

# Westfalia®

## Heizkörper-Reflexionsfolie

Radiator Reflector

Art. 96 30 53

DE Originalanleitung

GB Original Instructions

FR Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding



Westfalia®

# Bedienung

## Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

## Installation

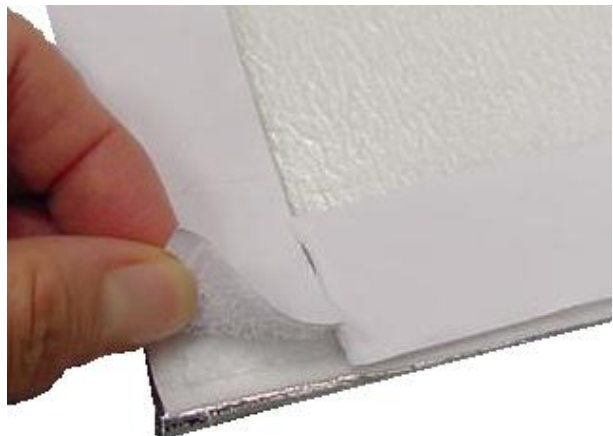
Der Untergrund muss sauber, trocken, und klebefähig sein bevor Sie die Reflektionsfolie aufkleben.

1. Ziehen Sie vorsichtig den Schutzstreifen von der Klebefläche ab und kleben Sie die Reflektionsfolie an die Wand.
2. Drücken Sie die Folie ringsherum an, damit die Klebefläche sicher kleben kann.



## Reinigung

Reinigen Sie die Folie mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien zur Reinigung.



Wenn Sie sich aus einem Grund nicht für die Heizkörper Reflexionsfolie entscheiden, bitten wir die Folie nicht zuzuschneiden oder an die Wand zu kleben. Senden Sie in diesem Fall den Artikel bitte nur im Originalzustand zurück.

# Operation

## Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

## Installation

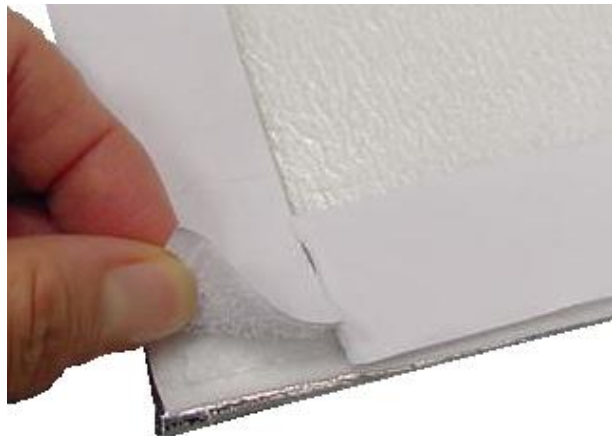
Before affixing the radiator reflector on the wall, make sure the surface is clean, dry and suitable for sticking on the foil.

1. Carefully pull the protective foil from the adhesive surface of and stick the radiator reflector on the wall.
2. Press the radiator reflector all around to firmly affix the adhesive surfaces on the wall.



## Cleaning

Clean the radiator reflector with a dry or lightly moistened cloth. Do not use aggressive chemicals for cleaning the radiator reflector.



If you decide for some reason to return the radiator reflector, please do not cut the foil and do not stick the adhesive hook and loop strap on the wall. Please send the unit in original condition to our return department.

# Utilisation

## Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

## Installation

Avant de fixer le réflecteur du radiateur sur le mur, assurez-vous que la surface est propre, sèche et apte à coller sur la feuille.

1. Retirez délicatement le film protecteur de la surface adhésive et collez le réflecteur du radiateur sur le mur.
2. Appuyez sur le réflecteur du radiateur tout autour pour fixer fermement les surfaces adhésives sur le mur.



## Nettoyage

Nettoyez le réflecteur du radiateur avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour nettoyer le réflecteur du radiateur.



Si vous décidez pour une raison quelconque de retourner le réflecteur de radiateur, veuillez ne pas couper la feuille et ne pas coller la bande auto-agrippante adhésive sur le mur. Veuillez envoyer l'appareil dans son état d'origine à notre service des retours.

# GEBRUIK

## Geachte Klant,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

## Installatie

Voordat u de radiatorreflector aan de muur bevestigt, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak schoon, droog en geschikt is om op de folie te plakken.

1. Trek voorzichtig de beschermfolie van het plakvlak van en plak de radiatorreflector op de muur.
2. Druk de radiatorreflector rondom aan om de kleefvlakken stevig op de muur te bevestigen.



## Reiniging

Reinig de radiatorreflector met een droge of licht bevochtigde doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën voor het reinigen van de radiatorreflector.



Als u om de een of andere reden besluit de radiatorreflector terug te sturen, knip dan de folie niet af en plak de zelfklevende klittenband niet op de muur. Stuur het apparaat in originele staat naar onze retourafdeling.

# KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

## DEUTSCHLAND

Westfalia  
Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32  
Telefax: (0180) 5 30 31 30  
Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

## ÖSTERREICH

Westfalia  
Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54  
Telefax: (07723) 4 27 59 23  
Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

## SCHWEIZ

Westfalia  
Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00  
Telefax: (034) 4 13 80 01  
Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)

# ENTSORGUNG | DISPOSAL

### **Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### **Dear Customer,**

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.